
三述奇

三述奇卷六

鐵嶺　張德彝在初隨筆
貴　榮竹坪校閱

辛未年六月初九日戊辰細雨陣陣按別國公使駐劄某國其公署及所用僕役本地人皆不能干預儻有在外滋事或賊盜藏匿公署則該處官員不能親往緝捕必先行文于公使聲明其事懇其送出俟覆文至或刻即送出或令其派人往捕然後酌奪施行皆彼此恭敬友誼之意也又各國使臣公署每值彼此喜慶之事皆

挂國旗以伸賀之、若值彼此弔亡之期、則挂旗于桿之半、以示兩存之意、似與挂劍絶絃之意同也、未初一刻、哥士奇來拜、坐談極久、中正同俞惕盦隨星使乘車行數里過橋、至巴喇的牌松葉巷第又三十號、大玻璨局一觀、局名未詳、樓房寬闊、玻璨器皿大小不一、假水晶瓶高有丈餘、周二三圍者、形如至字、或倒書高字、皆通體瑩潔、徹底光明、又有以玻璨造成之假瓷假石、色如翡翠瑪瑙、與真逼肖、乍看無有能辨之者、又至第四十六號大瓷器店、所有花瓶盘碟、盤盌罐盒、描畫丼青、多

彷中土之式、又有以瓷造成之假古銅、其色黃碧、質輕於銅、而聲之淵雅過之、其餘如人物花卉顏色鮮明、工亦精巧、

初十日、巴巴陰、中正、隨星使乘車走立伍力街、至宮旁巴蕾洛亞市、見各屢羅列貨物、尤多于前、如鐘表鐲簪、槍刀書畫衣冠寶石瓷鐵玻璃等、巧奪天工、真假難辨、晚、開房後馬遁園、開乃同眾往瞻、其門首貼一帖云、入者男納三方、女納一方、入內一天星斗、萬盞燈光、當中跳舞亭、樂聲大作、清妙可聽、四壁花木、路徑曲彎、真水

假山相映成趣、又迎門石牆畫樹林一叢、中有大路、光影似真、不知者在燈下遠望、迢遞有數十里之遙、當晚妓女結羣、輕盈綽約、宛如仙子臨凡、而紈袴子弟之往來追隨者、亦舉國若狂也、入夜晴暖、

十一日庚午晴、午後同俞惕盦街遊、步過凱歌路、轉入奔殿街、見一小鋪出售男女裝飾之物、如襪褲巾帶、手套帽花面罩領袖等、有白布形如護膝、纏有絨繩四根、長皆二三尺、問之、乃幼女之假乳也、因洋女以乳大腰細為美、然腰可束之使小、乳則不能縱之使大、故幼女

假此以飾其觀、而及笄之女、乃有製就籐具、形如乙字
者、暗圍腰間、襯以為美、
十二日辛未、早晴、巳正陰、大雨傾盆、近日街市出售果
蔬頗多、如桃杏橘榛、甜瓜地椹、菠菜白菜、黃瓜茄豆、無
所不備、惟李有青黃紅三色、味不甚甘、梨色青、外堅而
內軟、未正雨止天晴、酉刻步行十餘里、至立斯本巷第
六十四號拜高恩夫婦、其長女次女皆已于歸、其次子
卓志現回美國紐約邦、義塾肄業、亦初回寓、知王子顯
來拜、按西國兒童、不拘男女、凡八歲不送入學者、議罰

有例、故男女無論貧富、無不知書識字、而學堂之制亦善、有男學堂女學堂大學堂小學堂、而各堂衣帽不一、其式如兵勇之號衣、成羣結隊而行、一望即知其為何堂者、

十三日壬申晴、申初、同俞惕盦隨星使乘車遊柏路莊園、是日為禮拜之期、一路車馬如雲、將過小湖、而陰雲密布、大雨滂沱、遊人皆興盡而返矣、其男女步行者、因無處暫避、祇得冒雨奔馳、甫入門而雨止、可謂虛此一遊也、

十四日癸酉晴、酉正、隨星使乘車赴凱歇路、行數里、過埃及石柱、步入其居浴里王宮後之菊羅籬園、所駐官兵昨始撤去、仍留數名荷戈嚴守、每日戌正閉門、觀者無阻、臨街左右高臺仍有木房兩行、花木尚未修齊、池雖有水、不見暢旺、樹多有被鋸而去者、宮之正門、闗以木板、禁止行人、其東北二面、紅牆獨立、一木無存、其西南二面、雖未被焚、而窗壁摧殘、金玉皆為瓦礫矣、此宮建于西曆一千五百六十四年、即明嘉靖四十二年乃為其先王葛達林米特夏所創、地基不大、建造樸素、至其王漢里

第四、踵事增華、頓改舊蹟、迨路宜第十四、復加恢廓、蔚然大觀、迄今三百餘年、極其崇飾、殿深百丈、闊十一丈、高八丈、通身白石、晶瑩耀目、其中層樓複閣、邃室蜂房、盤盤囷囷、矗不知幾千萬戶、陳設華美、古董紛披、宮後即園、臺沼陂池、林木花卉、天然布置、清景宜人、宮前設有總藝院、院名魯瓦、四面有門、崇閎靡麗、與宮並峙、王劃宮之四分之一為禁地、守以兵卒、其他四分之三、則許人民遊眺、此彝于同治丁卯年在彼所聞見也、一旦遭此兵災、比咸陽之一炬、凡物盛衰、各有其遇、至事過

境遷、豈不增人欷歔感慨耶、

十五日甲戌晴、聞近日封戶之曲園、因天氣酷熱、聽樂人多、議長座價、一人三方、不料連日陰雨、反減至一方、每夕燈燭輝煌、觀者如堵矣、記西國男女固有聰明愚魯之分、然咸以恥辱為重、終朝街市無有口角鬬毆、以及詈罵情事、倘被人欺侮、控官請理、其毆罵人者、雖情足理順、亦必因逞兇滋事、而受押受罰、又座客談天、不及穢物、苟有叙及糞穢、等物者、群相駭異、或有避席而行、不顧而去者、乃以此人、何至不堪若是、總之、師之于

弟、不施夏楚主之於僕、不加唾罵、男女擁擠、不喧譁、不
出惡言、朋友往還、更無毆辱詈詬之情事、爲人記左鄙
比畫閣之大玻璨房、高逾五丈深四十八九丈寬一百
餘丈、
十六日乙亥、忽陰忽晴、午後、哥士奇來約往觀官鈔局、
即時隨星使同高引之乘車、行六七里至班鮮巷局、頗
高大、所印之票、用銅板鐵架、法與印新聞紙同、板係先
以銅刻陽文、再以樹膠貼作陰文、後將樹膠懸於電氣
水內、碎銅自然吸上、又成陽文板、雖數塊、只須一模、又

紙內含有陰文、板用銅綠者、造法未詳、一切使用器件、咸造于此樓下穿地為庫、以儲各國銀塊洋圓、樓頂有照畫房、以辨鈔之真假、男女工人、計七百餘名、每日出大小銀鈔萬萬、申正回寓、記西國男女工人、每日工作飲食、例有限定時刻、不得逾時五分、違可控告局主受罰、

十七日丙午、大雨、酉初止、往拜高恩、見其妻女焉、有一老媼皮氏者、奉耶穌教、所言多與佛教同、如人生以行善為先、男子應娶某女、女子應字某人、自有天定之善人

升入天堂、惡人墮落地獄、行善上天保佑、為惡報應循還等語、彝言為人行善、乃秉彝之良、然善欲人見、不是真善、惡恐人知、便是大惡、衆皆合掌稱快、亥初回寓、入夜微晴、

十八日丁丑、鎮日陰晴不定、見巴蕾洛亞市所售各種寶石頗多、惟金鋼石最貴、所飾之物、有耳墜項圈頭箍戒指表練鈕鈸等、更有黃白赤金與銀造之小匣小盒、工極精巧、鐲釧有質堅體重而內心空者、有如蛇皮錦者、鱔魚骨者、長皆盈尺、柔輭細輕、大小隨腕、又種燈表、

形如豐字、下有花石或鍍金銅座、上一臂玻璃圓罩、罩上四圍寫數、臨口一小玻璃筒、如烟筒罩心、然燈、下面平放一表、表下垂墜、亦有無墜者、旁立銅鍼、上絃則鍼不動、而燈罩轉、時刻不差、罩內燈係銅盌、油甑瓷餅、中插燃芯長四五分、然之光亮與燭同、此表每高一尺、座與罩粗皆八九寸、式如燭臺、每箇價值三十方、合銀三兩九錢、

十九日戊寅晴、早德克碑約俞惕盦至其家、詢及調治為痧脹及霍亂癟疾等證之藥、因邇來法邦染是病者

多而能愈者少、亦勸學好問之意也、晚飯後、殷柏爾約
四五友人于其屋中齊聲作樂、參差斷續、音調平平、予
初始散、
二十日己卯晴、是日係禮拜之期、因上禮拜日有雨、故
是日街市男女擁擠、車馬紛馳、往來密於螻蟻、午正有
郝弟之妻攜其二女來拜、俞惕盦以香茗一壺飲之、皆
言甚甘、近來官署之被焚者、如王宮、巴里府暨戶兵部、
皆動工修造、漸復舊觀、凡漆石路之有缺凹處、亦皆修
補平坦、

二十一日庚辰晴、聞近日德人來法、多有被害者、前夜某村有一德人街行、被土人由窗中以手槍打死、次日德人聞之大怒、戕死男女數十以報復之、見鋪中出售巴里城圖、其被焚各處、皆以紅筆點畫、又各處燒毀形式、皆照成小畫、星點無遺、觀者能勿神傷耶、入夜微風、細雨淋漓、

二十二日辛巳晴、申初、隨星使乘車行十餘里、至夢馬大街、遊左右荷包巷、法名巴薩日上罩玻璨棚、東西肆廛櫛比、百貨錯陳、見摺扇七股、飾以蛤蚌、面則白綾繪

有花朶、工不甚細、價值二千五百方、合銀三百二十五兩、拐杖造有魚骨者、鯨角者、飾以珊瑚孔雀石、每根價亦數百方、奇甚、

二十三日壬午、晴暖、申正、隨星使乘車、至柏路旺園之菌囒、列小湖旁、見岸邊有舟無人、下坡回首、有二篙工藏于石洞、登舟問以何往、告去中心島、篙工入洞、以紅紙書憑票一張、索錢一方半、開舟載六七人、水深四五尺、湖心二島、中連木橋、左邊者、魚游雀噪、花木叢生、上一小木亭、形仳篆書官字、望之點綴清雅、紅紫芬芳、右

邊者、亦多花樹、有木樓加非館、登岸少憩、見各間樑柱、以及左右樹枝、皆含有槍礮子若許、大者如蘋果、小者似榛桃、樓房尚未修理、窗壁破爛、雜物亂陳、有一貧人、只售涼水紅酒各數瓶、乾餑餑一匣而已、堤邊繫有一人自行舟、係下二鐵肚作魚腹形、中一明輪、輪上橫一鐵椅、人坐其上、以手轉舵柄、腳輪軸運動極快、與自行車同、又二人自行舟稍大、舟面中立小鐵桌、前後各一鐵椅、前者端坐犄持舵柄、後者隨坐隨搖、椅動舟自行矣、記外國舢板小船各處不一、其製雖間亦挂帆、然皆

用槳而不用櫓。酉初回寓。

二十四日癸未，晴。記外國多以女為公平仁愛。自法國無君改民主後，凡大小金銀銅錢以及鈔票，皆改刻印女像，頭戴二翅，立如馬耳。又街市各公所，皆于樓頂設立或一或三石女像，背有雙翅如飛，兩手作指天畫地狀，以示公平之意。其王宮後墀及石柱四角之石像，係下一方臺上坐一女，形狀不一，高皆二丈，周各三丈餘，其義乃水陸公私得意平安也。未初，高恩携其三女來拜。

二十五日甲申、晴暖、午後瑞士國公使來拜、坐談片時、申初隨星使遊巴蕾洛亞市、見綠寶石大如指肚者、價書二千五百方、合銀三百二十五兩、又列有日本貨、如象牙耳墜鈕扣等、內含蒼蠅蚊蠓、其銀銅耳墜排扣帽花簪針等、多造有蝴蝶蜘蛛蜻蜓蟋蟀、五彩鮮明、與真逼肖、

二十六日乙酉、晴熱、午正隨星使乘車答拜英瑞二國公使、皆未遇、回公館、後哥士奇請看賢日耳曼大街之電信局、樓房高大、共有男工五千餘名、各國各省之銅

線、以此為總匯之區、所用有原字者、有以點橫代字者、惟一小桌、面似洋琴、盞上鑿字、用時以指按之、往来極快、又一種與四年所看者稍同、亦以銀箔紙寫字、裹于木軸之上、軸長五寸、粗如雞卵、旁另一軸、上捲長白紙、彼軸轉、此軸亦轉、自將銀箔字傳印于白紙、筆畫色綠、清楚無差、另一屋內四壁懸銅綫數百條、各省者、又一種氣機、大小銅筒、如鐘似號、條于城內四面地中、暗通鐵筒、由此聚信百封、填滿小筒、放入大筒、機關動、自有壯氣吹去、每一筒需時二分、中正回寓、微風拂拂、暑氣

頓消、無須揮箑、

二十七日丙戌晴、酉初、隨星使乘車出城、至柏路旺園茵湖、列湖、欲駕小舟以遊、水手告以無人弄槳、乃有洋僕周賚福、脫衣奮勇、彝遂與之把舵、湖周約數里、二島橋連、形似魚泡、環繞曲灣、行藻纜浮、風清浪靜、如在鏡中遊也、遇一舟稍大、內坐男女老幼九人、繞畢登岸、入加非館吃葛婁賚、後步至左島、看木亭、已被礮子打壞、一路鶯啼花落、氣尚清和、戌初回寓、入夜陰、

二十八日丁亥陰、午後大雨、聞前于西厯一千八百七

十年七月十六日、即中同治九年六月十八日、德京之民因德法起釁、即懸燈結彩、鼓樂喧天、至本年正月十三日、乃西麻三月三日、因德法議和、復懸燈結彩、歡悅尤甚、所謂喜溢于中、樂盎諸外也、去歲之樂、即修我甲兵與子偕行者、無其壯往、今歲之樂、即虛其彝鼎、為君銘勳者、無其欣悅、德京兩次懸燈、需用浩煩、以致煤氣不敷、多有懸中土燈籠者、是夕燈燭煒煌、城如不夜、男女遊觀、絡繹不絕、車馬如雲、笙歌達旦、雖上元亦無其繁盛也、

二十九日戊子晴、是日為西厤八月十五、即天主母升天之日、又值拏破侖第三之誕辰、往年是日燈火綿亙、放花懸彩、鋪戶關閉、人民街遊以伸慶祝之誠、不意是日並無花爆燈燭之樂、只有多半鋪戶關閉、男女街遊而已、毫不鬧熱、亥正大雨傾盆、似其天主母怒其八分敬君而二分敬天、又似三月無君、天為之悲也、又見新聞紙云、恐是日拏破侖第三欲帶兵來此復位、與德再戰、以報前讎等語、

七月

初一日己丑晴、午正、哥士奇請星使看其地中雜水道、乘車行數里至其王宮左立伍力街、下車掀鐵蓋而入、蓋與地平同、步石梯而下、其道高約丈五、寬二丈、水溝深九尺、寬一丈二尺、左右堤各寬四尺、其上行人、臨溝有陽鐵欄、上立方車、可坐數人、前二人執燈引路、後四人用手推行、此道與溝之上下左右、皆以石砌、甚為堅固、曲灣環繞、通城閭巷皆連、家家污水由鐵筒流入、達于城外思安江口而入海、乘車一路水滚聲音頗大、地面車馬行聲、如聞雷鳴于上、中有電綫周達各處、有工

匠百人修理、是道蓋亦被叛勇拆毀也、當日東至萬洞坊銅柱下、換舟又行數里、繞至馬達蘭禮拜堂旁、棄舟步梯而出、申正回寓、晚有合衆人東蘭斯者、約茶偕劉輔臣行十餘里、至吶伍卜的商街大書院、入內見男女四人、談次飲加非與茶少許、辭歸、中途至居福巷口、忽一土匪將某人雨傘奪去、因彼此力猛、使傘兩分、某得其柄、酉刻烏雲密布、驟雨迷空、亥正止、

初二日庚寅、鎮日陰晴風雨不定、時暖時涼、午初一刻、哥士奇請星使早酌、酉初回、近日街市馬車羅列稍多、

其價始歸舊例、蓋外國繁盛都會之區、大小車輛多至一二萬號、故價有定章、從無爭求增加之事、且御者必識全境路逕熟諳執轡之藝、乃能充當、又各車帶有草料一袋、隨時隨地可喂、喂則套袋繩于馬首、袋口承于馬口、以憑咀嚙、其法極便、

初三日辛卯、陰晴如昨、午正往探盧的、因其患頭痛也、洋人多以中土百合油為頭痛之妙藥、乃贈一瓶、其人甚喜、聞德法交兵之始、法兵一百一十萬、德兵一百二十二萬、法兵無助、德兵有南北日耳曼助之、北日耳曼

出兵八十六萬有奇、南日耳曼亦三十餘萬、德共得兵二百四十餘萬、倍於法、兵法以南日耳曼係其鄰邦、必不助德、今竟得助、而勝法之跡於計算亦可知矣、初德與南北日耳曼為一國、後成鼎足之勢、今三國復合而為一、是德不惟勝法、更得南北二國也、其助德之由、蓋圖報四十年前拏破侖第一征討之讎恨也、又德國原名布魯斯、至是改名德義志、更因疆土遼闊、乃改稱其王曰開色爾、係德言皇也、

初四日壬辰、陰晴各半、未初、星使赴法外部、與熱夫類

辭行、告以定于後日起身、往歷英國、酉正回寓、入夜大雨、訪東西各國船隻、計有數種、惟二種鐵礟船、極其堅固、一名牛安賽者、係暗輪、長二三十丈、寬四五丈、高數丈、通身鐵板、厚皆盈尺、其式上窄下寬、旁看如城、前後挂旗、中五烟筒、桅與中華者同、亦無橫杆、烟筒只一、粗逾五圍、羅列大礟、架以鐵盤、一名莫呢交者、亦係鐵鑄暗輪、長二三十丈、作橢圓形、船身入水、船面幾與水平、上無桅桿、只兩角二旗、中一烟筒、筒前一圓臺、不甚高、中藏大礟、兩船船身及所列礟位、四面運動、隨意咸用

火機、是敵礮雖著、不能傷人、

初五日癸巳、晴暖、午後、星使令彝持片代謝英國公使來羊斯、因其送有護照薦書也、戌初街遊、見埃及石柱前放一大千里鏡、長約丈二、粗逾二尺、支以鐵架、上有活軸、四面上下、轉動如意、以之看星、每人討費二緜、當時天不甚黑、見西北一星、遠不甚亮、以千里鏡望之、乃星牙也式、大於月、光明於月、爍爍熒熒、全光四射、入夜束裝、

初六日甲午、晴、寅初睡起、點心、星使令彝與俞惕盦張

霊波等隨往餘皆留住于此卯正起身乘馬車至火車客廳少坐辰刻登車即開穿大小山洞五皆不甚長過村鎮七如開蓋村薩皮葉莊等亦頗荒涼未正抵戛當海口見樓舍稍多於前而人煙稀少下車即上輪船船名玉王申初展輪風起浪湧男女嘔吐者過半是時天陰浪激如雨酉正抵英國都法海口下船見男女老幼擁擠數百少憩復上火車即開一路飛行甚快經過各村並未停車穿山洞十一處長有十餘里至二十里者戌初至倫敦易乘馬車行十餘里仍入前戊辰年所住

之葛羅武那爾店、店主司米士夫妻暨其影計多人、相
見甚喜、可謂他鄉遇故知也、入夜陰
初七日乙未陰霧、記英國一種朋黨、名曰佛来斯大爾、
譯言林中人也、是黨無婦女、入者每人每月助錢若干、
其中有病者、公請名醫與之調治、入黨三年後、老則公
養、凡遇危險、互相救護、是日係西厤八月二十二日、為
其黨首之生辰、黨人皆以綠色為號、有著綠帶者、綠衣
者、綠帽上插紅雞翎、腰橫喇叭、如蘇葛蘭人裝飾者、共
人數百、乘火車往水晶宮赴會、夜半始回、結隊歌唱、吹

弄喇叭、聲音震耳、蓋店樓後即威克兒立雅火輪車客廳也、

初八日 丙申 仍霧、午正、英外部總辦子爵安福益來拜、未初、隨星使乘車往拜法國公使、適值正使在衛洒民會、故署使迎入坐談片時、申初大雨一陣、雨後仍霧、晚餐得食李杏、皆大如桃、記外國客寓最大有窮奢極欲、可擬王侯之家者、寓資及飲食每人每日必須三四五六七金不等、其大飯廳亦極華美、食物精緻、伺候周到、即不投寓者、亦可往餐、男女雜坐、與共舟同食無異、其

客之不欲在彼飲食者即可租用本層樓之客廳飯廳寓資既費而僕婢亦須多用焉

初九日丁酉陰霧早有前駐上海英國領事官麥華陀來拜未正法署使來回拜少坐即去申初隨星使乘車行十數里赴外部答拜安福並入內周遊樓宇建以五彩花石高峻宏壯又答拜麥領事未過申正一刻上火車往水晶宮看烟火樓內花木蔥蘢修理潔淨上下種種貨攤更多於前中所去者惟大樹椏與生鳥因其左鄙于前歲失火而今重加修理添有男女中廁洗手屋

等處、更于左右加列飲食加非館數處、後步石梯數級、見橫匾上畫一魚、又似二魚、各長二尺、共長四尺、乃此魚之頭入彼魚之口、連而成一也、衆以為奇、即步石梯下樓、另至一門、臨入各給什令一枚、左右列有十餘玻璃箱、式與法京牲園同、亦皆高大淨潔、魚身畢見、惟所存魚蝌無一新奇者、其所畫之奇魚、乃引人之餌也、看後步入角樓晚餐、用飯者亦須買票、每人二什令半、合銀三錢五分、桌凳羅列齊整、四壁玻瓈光明、食畢開窗看烟火、是日男女老幼萬餘人、少者歌于途、老者休

于樹。戌刻大雨一陣。人皆擁擠躲避。亥初開放花爆。子初止。所放多與前同。惟在宮樓中與當院鐵架頂橫一鐵繩。長數丈。花爆將完。一人由樓前踹去。然中心之起花。先轉後起。輪如皓月。看畢下樓。火車已開。候至子正一刻。別路車來。搶入。丑初抵倫敦。晴。

初十日戊戌。晴。午後法署使請看新設萬商會。即同俞惕盦隨星使乘馬車行十餘里。至戛斯街。入內地極寬闊。式作員字形。四面木建高樓。環繞層疊。間有花園。芬芳襲人。先一圓樓高十數丈。頂似僧冠。四面有門。中設

英君主御座、樓上南面一大風琴、如合衆國包斯頓者、出南門、四面木樓皆二三層、高亦八九丈、各層羅列各國新奇貨物、如五行器皿、玩物、輪機、電氣、格物、種種筆難盡述、中懸大小油畫四千餘張、各皆註明何國人所畫何物、何處景致、價值若干、其他各物、亦皆挂有牌號、上印鋪號價值、繞遍入園、少坐、辭回、記西國繪畫之事、競尚講求、然重油工、不尚水墨、寫物寫人、務以極工為貴、其價竟有一幅值萬金者、畫人若僅身之男女、雖赤身裸體、官不之禁、謂足資考究故也、故石人、鐵人、銅人

各像、亦有裸形臥立蹲伏者、男女並畫此藝、婦女欲畫赤身之人、則囊筆往摹、詳睇拈毫、以期畢肖、至男子描摹婦女之際、輒招一纖腰裊體之妓、令其褫衣橫陳、對之著筆、亦期以無微不肖也、

十一日、己亥晴、未正、萬牲園主請遊、彝隨星使乘車前往、其中禽獸魚蟲、羅列如初、惟新增一二種、有一猴名敖籃敖垣者、出于蘇門答臘、高約五尺、色紫面黃、兩爪過膝、性極靈巧、行動如人、又一水鳥名婁麻者、生近北極、身大如鵝、掌亦如之、通身黑質白點、大嘴長項、其聲

如鴨、骸短、行動笨滯、又一鳥名美克者、不知出于何國、形如廣雞、短骸色灰黃、朱冠、專喜食鼠、酉初回寓、入夜陰霧、

十二日庚子晴、是日係禮拜之期、街市遊人甚多、午後、同俞惕盦步行至柴草市、遇有前經志係兩星使給塔木菴及桂冬卿所延之俄文教習郭福滿立談片時而去、後由筋榛街回寓、知有英文教習艾德林來拜、又聞其街市各酒肆加非館、每于禮拜之期、皆應自早閉門、酉初開、在酉初前來者、非有憑票不許入、蓋云為其禮

拜之時也、西正乘車答拜艾德林、未遇、又赴初殷柏爾辭回巴里、

十三日辛丑晴、早起、淑裝、巳初由店起身、乘馬車行十餘里、至柴合克洛斯火車客棧、登車、巳正開、西行二百一十五里、中正抵立溫浦海口、改乘馬車、行二里、仍住前戊辰年所住之華盛頓店、一路麥含秀色、柳草濃陰、炎風熾日、汗溼征衣、

十四日壬寅、晴暖、申初由店起身、乘馬車行三四里、至碼頭、駕火輪舟、行半里、登英國柏的莫城明輪船、長二

十餘丈、寬三丈五尺、馬力九百、同船男女共四百餘名、戌初展輪、出口、水平船穩、當晚四面陰霧、見日月無光、如赤色圓餅、

十五日癸丑、陰、水色黑而甚平、西行少北、見右面矮山綿亙、間有海燈、乃愛爾蘭之東南境也、中遇大輪風蓬若許、未刻稍晴、申初至愛爾蘭正南坤斯城口外住船、上下客人與貨物、畢、酉初復開西行、甚平、戌正又陰、細雨一陣、

十六日甲辰、陰晴各半、西行稍北、逆風、船甚簸揚、見二

等客人中老幼婦女赤足披髮臥于船面者數逾三百而上下嘔吐哭泣者大半、美國地廣人稀、須農開墾、雖他種工役人亦多不敷用、故英國愛爾蘭貧民之攜妻帶子前往耕種傭工者、每年以數千計、迨五年後、其願入籍者聽、

十七日乙巳、仍陰晴不定、船蕩如昨、水色深綠、早餐共桌、祇男客二三而已、女皆嘔吐、仰臥終朝、入夜、細雨陣陣、涼、訖西國婦女之年逾二旬者、出門遠行、皆可隻身搭船乘車、既無僕婢跟隨、父母亦不攔阻、聞英德丹和

義瑞等國如是者尤多、

十八日丙午陰船仍簸揚水色深藍未初晴遇風蓬一隻頗大乃東行者夜改順風稍平記外國一種玩物名曰布洛克斯者係仿中國七巧圖所造共木四十四塊第一塊長八寸寬四寸厚五分第二塊長八寸寬二寸厚亦五分第三長四寸寬三寸厚作扁三角左右各寬寸五第四四寸見方厚亦五分第五係第一之一角第六二寸見方第七厚五分上寬二寸下寬四寸左右亦四寸第八作銳角形下寬二寸左右各四寸第九三角

形、海邊二寸、第十、鈍角形、下寬四寸、左右各三寸、第十一、亦鈍角形、下寬六寸、左右各四寸、厚各五分、第十二、四寸見方、厚由一分至五分、第十三、係第十二之半、第十四、四寸見方、中一斜弦凸起、長約六寸、第十五、四寸見方、上半左角二寸見方凸起二寸、中一斜綫、長二寸五分、作左右各一缺角長方、第十六、與第十四同、則二寸見方斜綫不足三寸、第十七、四寸見方、當中凸起四面各一鈍角、高二寸七分、第十八、為第十七之半、第十九、四寸見方、正中凸起二寸見方、第二十、二寸見方、式

與第十七同第二十一二寸見方式與第十九同第二十二作鈍角形下寬四寸左右各三寸尖厚五分下至一分第二十三長斜方上寬一寸下二寸左長四寸右長四寸五分第二十四銳角下寬二寸左右各四寸第二十五作直角句二寸股四寸二分弦五寸第二十六等于第二十五稍小第二十七等于第二十六下寬二寸左右各高八寸下厚五分須至一分第二十八式同第二十三上寬二寸下四寸左右各十六寸厚五分第二十九長方上下四寸左右各八寸第三十長方為第

二十九之半、第三十一、長八寸、寬一寸、第三十二、與第四同、第三十三等于第五、第三十四、等于第五之半、第三十五等于第六、第三十六等于第六之半、第三十七一寸見方、以上厚皆五分、第三十八、下半一寸見方、上一三角各邊一寸、第三十九、長八寸、寬一寸、頂作三角、亦每邊各一寸、第四十、作三角形、每邊二寸、第四十一、鈍角上四寸、左右各三寸、第四十二、鈍角下六寸、左右各四寸、以上厚各五分、第四十三、寬一寸、長四寸、厚五分、兩頭稍切、旁看作二小直角、第四十四、等于第四十

三加信、西人亦以之擺成桌椅、牀凳房屋闌杆橋船車馬、盆桶魚禽等物、

十九日丁未陰、西風大浪、船復搖蕩、未正晴、風改稍北、

記天下萬國旗幟種種、前所述者、皆係四海頻見、久與華通者、其餘五大洲中小國尤多、其名雖罕見聞、今既遇諸耳目、亦應記載、以便他人之航海者、如阿斐里加之居呢國者、長方、正紅、水師者、中一白撱圓、內含一紅月牙與一八角星、南阿美利加之三兜民勾國者、長方、大白十字、四空二藍二紅、商旗亦然、水師者十字中心

加一圜花、係四柳枝連二礮車、左右四旗、中一洋經、經上一小白十字、經後分列槍刀四件、水師提督者亦然、惟後半改成魚尾、平素航海者、三尖長條前半式與國旗同、亦無圓花、後則先紅後藍、巴西國者、正綠長方、中一斜方黃色、內畫二綠枝、捆以紅綢條、枝中另一綠方、方中一藍圜、周列二十小白星、圜中一地球、闌以紅十字圜、以金條綠方上一王帽、紅地金花、水師者正藍、中以二十白花排成十字、提督者銳角正藍十六白花列成十字、加餘四白花于十字之四空、帕臘瓜國者、長方

分紅白藍三橫、白橫臨桿畫一圓圈、圍以綠葉、圈內周書帕臘瓜公合五字、內又橫書平安公義四字、下一黃獅、腰豎長棍、頂立黑錘、商旗亦然、水師者圓圈畫于正中、二枝綠葉移入圈內、以紅條捆成十字、上一紅花、無獅錘、亦無平安公義四字、提督者平方色同、後改魚尾、中無圓圈、改一黃月牙、危的麻喇國者長方七橫、分四色、二紅二藍二白一黃、商旗亦然、航海常用者長條、後作魚尾、色亦如之、水師者中畫二綠枝、捆四旗、作凹字形、中一人頭形金星、星下一平方、上半豎十三行、六金

七藍、下半白地、三山、當中者、上出烈焰、薩拉瓦多爾國者、長方、九橫、四白五藍、臨桿上角、另一紅平方、水師者、于紅平方中、五一長方、上平下圓、如倒書篆文官字、其中上半藍天、橫列九白星、作橢圓、下半綠水、中一火山、長方、上又一紅、王帽、作斜書出字形、衛乃久喇國者、長方、中藍、上黃、下紅、中心圓列七白星、高旗亦然、水師者近桿上角、畫二綠枝、捆以紅條、枝中一方、下半藍地、白馬一匹、作馳驅狀、上半左黃右紅、二人一礮、方上一捆青穀、圍以黃布、航海平行者、長條、魚尾、中藍、左紅、右黃、

牌魯瓦國者、長方三段、中白左右紅、商旗亦然、水師者中畫二綠枝、捆以紅條、上架一金邊方、方中上半左白右藍、綠樹黃馬、下半大紅、金鉢一、袋方上另一綠葉扁圓圈博歐立瓦國者、長方中紅、上黃下綠、正中一綠葉圓圈圈中下邊藍地、橫列六白星、中一紫山、左列房樹、右懸金日、餘皆白色、比天頂上橫列博歐立瓦公合六綠字、作半圓徑、又南海之撲賽伊的小島者、長方三橫、中白上下紅、臨桿上角、另一橫方、豎分三色、中白左紅右藍、三堆池小國者、長方、八橫三色、二藍三白三紅、臨

桿上角、另一平方、藍上畫橫斜二紅十字、

二十日戊申、陰晴不定、風雨甚大、浪打入艙、使船亂抖、中正遇一火輪、名曰俄羅斯、乃來行者、入夜旁風甚勁、船更簸揚、

二十一日己酉陰、船蕩如昨、巳初晴、稍平、入夜冷、記西俗、房中布巾、每日更新換舊、可謂潔矣、然用時不分上下、拭面、揩身、並及下體、皆此一巾、船中亦然、又靧面澡身、皆以涼水、解渴亦以涼水、故華人在洋船、飲用滾水熱水、皆不易也、

二十二日庚戌陰霧、未初大雨一陣、海水迷漫、聞英國于二十年前、因國費不足、設法重收房稅、蓋外國樓房無牆、窗皆外向、乃定例、每家除窗之不開者、免稅、餘皆每月按數納錢、故儉省之人、高樓數層、祇開一二窗、多者四五窗而已、後因人民不服、皆言住似山洞監牢、乃改令凡樓舍之修拨者、納稅、竟有高樓百層、廣廈千間、只留一椽、永不畢工、是雖住萬年、而絲毫不納也、由是觀之、公而不公矣、

二十三日辛亥、大霧、寅正、船因機器有損、暫停修理、人

皆驚起、彼此互問、有言船底觸碎者、有言已沉八九尺者、女子有恐懼而哭泣者、卯正復開、稍平、午後遇二火輪、皆順風東行者、

二十四日壬子、陰涼、西行少南、值東風西吹、船行頗快、巳初一刻晴、變北風、船復搖蕩、同行男女之臥而不起者大半、

二十五日癸丑、晴煖、水平船快、巳正連遇風蓬二、火輪三、皆西行者、午後男女坐談、船面見玩物二種、一係木墩、上立木棍、長約八寸、放于六七步外、人以麻圈大拱

把者、擲之、套于棍上者勝、一條地畫數目三行、乃六七二、五九一、八三四、惟中行須上、另一小方、寫加十二字、下一小方寫減十二字、玩者立于十二步外、以木雞長五尺者推木餅、餅大拱把、其落數多者勝、惟到上十字者加十、到下十字者減十、數人同玩、所得之數、陸續加減、中有數逾五十者止、

二十六日甲寅、晴、平、微風習習、水色深藍、是日係禮拜之期、上下等客于巳初齊入飯廳列坐、船主羅海免冠立于正中講經、講畢、彼此齊聲朗誦數次、午正散、每值

禮拜之期、船主先貼一告白于大艙門、云今日禮拜、定于某時、在飯廳内誦經、届時鳴鐘、聚衆不願入者聽、當日同船男女、有名馬爾士蒲曾斯婁、以吳貞者數人、求以華筆書其名、刺醫生名勞智爾者、向彝討錢、言以濟孤子、已正引水船來、午後見二噴水大魚、進望不甚了了、小鳥結隊、逐船而飛、申正、因機器有損、少停二次、蓋此船往來大西洋、已十數年也、

二十七日乙卯、晴、寅初進美國東北界紐約海口、行數里住船、其有往牛哲希村者、皆登岸、辰初復開、行六七

里停輪、有稅關扦子手、與各人執照一張、令自書某人、
乘何船由何處來此、所帶行李若干貨物若干、旋有小
輪舟接眾登岸、臨岸大房、行裝運入稅局驗過開鐵柵、
則男女攜筐負笈齊出、是日其來三船、有數千人擁擠
甚亂、出門有土人代雇車輛、每人二圓半、合銀一兩七
錢、令其入店以付、伊云無暇、祇得每人以十三英什令
代給、合銀一兩八錢二分、行六七里過有年坊、入十七
倂胡同、仍住前戊辰年所住之衛四德敏斯達店、店內
主僕見皆甚喜、申正有法邦署公使柏爾得米來拜、坐

談良久、戌初有店後十六條胡同布拉克來拜、乃紐約邦之舊相識也、坐談甚得、並請入其家、見其妻與二子一女、僉云三載未晤、渴想殊深等語、伊夫妻鬚髮皆白、其子女亦皆成立矣、正辭回、

二十八日丙辰、晴、午正星使令執名刺往拜紐城城總郝朗阿、乘車南行十六七里、走寬街、至皮爾巷、入其官署、適值公出未遇、往來街市鬧熱、繁華尤倍於前、未正、隨星使乘車至八條胡同大道店、內答拜法公使、回店、晚餐、得食蓁菜、粗如鴿卵、甚甘、

二十九日丁巳，早大雨，巳正止。午後見有匠人會由樓下經過，原各種匠人每日作十點鐘之工，今衆約改作八點鐘之工，蒙官允准，定于是日聚衆慶賀，共過一萬六千，作樂舉旗，有乘馬者如將，餘皆似兵列隊而行，各著新衣，腰橫白布一幅。又有馬克蘭司、樸納、鹽羅智爾之猶子雞卑志等陸續來拜，皆前于戊辰年在包斯頓及那夏拉二處會過者。晚有同寓姓費名士者邀飲，共酌三鞭一瓶。入夜晴。

三十日戊午，晴。申初隨星使乘車行十八九里，遊正中

園、一路花木如前、路途平坦、水秀山青、往來車輛絡繹、遊人甚多、湖心有舟、遊行里許、萍浮水面、鳥語林中、蜻蜓戲水花、氣侵人、回時見一聚水池、通身石砌、深約五丈、周五十洋畝、戌初回寓、是日頗涼、而土人喫冰者仍復不少、晚有哈米坦及法穆哈等來拜、亦皆舊識也、坐談良久而去、入夜陰、

八月

初一日己未、細雨、午正乘車往拜稅務司莫爾斐、未遇、見各小巷、亦多木道、木塊長方似甎、左右石路、順種椿

樹兩行、相距各丈許、樹下有池、上罩圓鐵蓋、周丈餘、紋似菊花、又如雀籠、有一樹如桐、子如豇豆、花亞芙蓉、夏開秋實、入夜晴、

初二日庚申晴、見寬街一雜貨鋪、敞廳寬闊無樓、左右兩行長几、分列貨物數十種、如手巾表練杯瓶書筆等、價皆洋銀一圓、隨人揀選、晚有廣東人投刺、自署唐人湯亞金來拜、年約二旬、能英語、因隨福建醫生林連湖來此為通使、緣林不解洋話也、詎是時美國金銀不多、各邦仍用紙鈔、

初三日辛酉。晴暖。是日係禮拜之期。鋪戶關閉。男女街遊。自晨至夕。往來接踵。ト後有羅智爾與蒲公使安臣之妻弟李文模來拜。談次。知蒲公使之長子蒲淩甘已娶妻。留住于此。其次子蒲良蓋亦在此地新開紙鋪中執事。其妻李氏原住堪布立址。現因遊歷名勝。來此而僑寓也。入夜。微風涼。

初四日壬戌。晴。申初。隨星使乘車先入亞中園。盤桓十二三里。轉入猩魯木園。復繞行十餘里。至高橋旁之小加非館少坐。戌正回寓。一路山水清幽。風涼氣爽。黃花

冷落。紅葉颼颼。見本地海車不大。四輪獨樞。以二馬馭之。可容八九人。御者坐于棚頂。車中欲給錢者。上橫一繩。拽則鈴響。御者自由孔中接去。入夜陰雲密布。西風欲雨。

初五日癸亥。陰。午後。乘車往華盛頓坊第十一號答拜哈米坦。又至東三十八條胡同第百二十二號拜蒲李氏。見其子女。茶罷辭歸。酉初。高引之、黃道從、慶靄堂、王竹軒暨那咸勇等由法京來此。談及巴里居停主人。始知十日前辭房時。東婦以面鏡述有蠅屎。地毯糊有泥

水爐被烟薰古董蒙塵刀匙灰暗燭盌油膩皆須雇人刷洗令賠法方二千合銀二百六十兩爭執再四許以三百方始允合銀三十九兩

初六日甲子早陰午後晴未初有法國柏公使來拜再三強請星使仍回巴里待星使允乃去酉初一刻有南阿美里加阿真坦國公使戛希阿來拜入夜復陰記美國新聞紙多種分售于街頭巷口或持于手中沿街叫賣至于客寓飯店加非館中皆設有專看新聞紙之房內列長几每紙束以木棍堆積橫陳任人坐閱見是日

貿拉新聞紙内一則云某巷第六十八號所住之人名貴里樸者昨夜墜樓身死蓋洋人窮極無以為生或因他故亦有自尋短見者惟其死法駭人聽聞或登百尺高樓之上自投以求速斃或臥于火車鐵道之上甘心斃于輪下粉身碎骨情形慘然

初七日乙丑陰晴各半涼中丞星使令高引之黃道從王竹軒率僕五名起身回國由紐約乘火車至金山是時路初修成長一萬零二百里連行六日晝夜不停所經各處多為紅皮野人所屬而景致新奇樹林稠密並

無客廳眠食之處、所有廳堂臥室、中廁廚房、牀榻桌椅、盌盤器皿、車中備載、每日五餐、五味俱全、規矩與火輪船同、

初八日丙寅、晴、午正、隨星使乘車答拜法阿二國公使爾正同布拉克夫婦子女、乘車行十餘里、至六十四條胡同衆口外大街、看集工局木樓宏敞、燈燭輝煌、男女擁擠、四壁喧譁、其上下新奇貨物、雜列萬萬、無非電氣輪機、五行器具、初同至其家茶茗少叙、謝別回寓、入夜束裝、

初九日丁卯晴暖早布拉克父子前來送行巳正由店起身乘車行十八里過王子巷至碼頭登法國賢羅朗暗輪船長三十七丈寬四丈馬力一千午正一刻開行跳板將挪回尺許忽二人來奔呼欲上船水手欲將跳板移回船主嚇曰來晚乃止二人無法纔步走回出口旁風甚快

初十日戊辰晴涼東行少北風平浪靜記泰西各國小兒多以白鼠為玩者養以鐵籠造以銅鐵絲高約二尺周三尺上圓下平小屋間間放有食水臨門懸一銅絲

圓式比車輪、句既走上、隨跑隨轉。似與中華者同。喂以牛、乳泡麪包、或大麥黄豆、收拾潔淨、園圃之人、亦多養此以自娛。

十一日己巳。晴暖、水藍色。午後天陰、風起、忽旁忽逆。又冷於昨。波浪洶湧、船身搖蕩、人之嘔吐者過半、未刻、大霧中止、晴、入夜復陰。見大魚三隊、長皆七八尺者、浮沉海面。

十二日庚午。陰冷、逆風、無浪、船尚平穩。記洋人相面、以頭紋幾層斷、其年歲、右手為父、左手為母、紋密者貴、紋

稀者賤、又講人之心思、七情六欲、不主心而主腦、由項後至二眼珠分三十五處、如一主戀愛、二主孝子、三主專一、又主立意、四主因循、五主喜戰、六主損人、又主嘗味、七主私情、八主允許、九主造作、十主自愛、十一主喜悅、十二主謹慎、十三主仁義、十四主溫恭、十五主誠實、十六主良善、十七主希望、十八主奇異、十九主慮思、又主浮動、二十主聰敏、二十一主學效、二十二主孤獨、二十三主方法、二十四主體度、二十五主分量、二十六主梁法、二十七主所在、二十八主數目、二十九主次序、三

廿主事體。三十一主時候。三十二主腔調。三十三在二眼珠主文理。三十四主比較。三十五主辨理。以上各數皆從上下左右相排兩邊。前不過耳。人各有經絡。通于腦髓。

十三日辛未陰涼。逆風。船微簸揚。早過風蓬一隻。係西去者。午後見大魚躍水。尾露于外四五尺。申初甚熱。過南北黑綫水交接處。分綫甚齊。本船醫生與本船僕役治病亦索馬金。

十四日壬申晴。順風。船快。入夜陰。記外國二種捕鳥法。

一以三塊長甎列成门字中斜立一塊丈以木棍棍旁橫放木刁置穀包與穀于斜甎上下雀踏木刁斜甎自蓋于门上而雀不能出矣一以篩羅夫以木棍下放穀豆棍下繫一長繩人則攬繩遠立雀落篩下啄穀即抽繩而棍倒其篩自覆矣

十五日癸酉陰涼旁順風頗大船能于一點鐘之時行四十五里近日船上食物頗佳果蔬俱全梨橘甚好又有油糕形如月餅造以牛奶地糕味亦甘美申正細雨一陣入夜晴

十六日甲戌。早晴。順風。船平。水色淺藍。午後陰。水色變黑。仍東行少南。晚遇風蓬三隻。皆西行者。記外邦一種小舟。名曰堪紛刺。以整木寬約二尺。長與他舟同。一人坐于當中。雙手舉槳。槳長七八尺。兩首作二長鏟。以之左右搖弄。極快。又外邦救生船。內坐九人。左右共八槳。齊行用力。急比火輪。

十七日乙亥。陰冷。順風。風號水湧。浪激艙面。而船搖蕩矣。記外國骰子。亦以骨造。數亦由一至六。玩者只用二枚。擲以木盒。亦數多者勝。又種玩物。名曰巴塔多爾者

係一長柄木圈、內織絲網、圈周與柄長各尺半、以之擊拱把鷄翎、翎長五寸、十數根束于一處、下半包以皮布、二人相距數武、彼此對擊、多中者勝、

十八日丙子、陰冷、順風、巳初大雨、酉正稍晴、晚餐食有梨糕、餅、係造以糖蜜與核桃杏仁等、作大盤形、內盛熟蘋果與梨、亦有葡萄地椹等、戌初、忽由烟筒中出火、高六七尺、乃因木灰積厚故也、火星點點、亂飛、入海、如花爆然、

十九日丁丑、晴暖、順風、船快、水色葱綠、平靜無紋、早過

風篷二三、午初一刻、抵法國西北界布來斯海口、先見其渭斯島、長十五六里、不甚高、林木亦少、上立燈樓、石里可望、至此住船、樓房點綴、船隻不多、礮船五隻、內置大小銅礮一百八十門、後有輪舟來接下船者、男女二十餘人、未初有德威理亞穀柏爾由巴里來迎、申初開船出口、北行、見左右山皆不高、梢轉東南、長山一帶、嵯峨撐空、入夜風起浪湧、船即簸揚、由紐約又名新埠至布來斯、計水程九千里有奇、

二十日戊寅、細雨、早東南行、迎面連山綿亙、漁舟若許、

順風無波。水色葱綠。巳初。至法之正北界哈五海口外。住船。待潮。見左右山岡寬敞。船在處如攔江沙前。午初潮長。進口東行。南北礮臺不甚雄壯。而固。後入鐵閘門。左右石牆。路不甚寬。長約半里。過此入池。寬似津河。船轉二灣。停泊下錨。口內如此水池者。大小共七處。皆分類住船。如兵信商客等。鐵閘係為留潮而設。潮長開閘。以留水于池內。當下錨時值午正一刻。行李下後。未正登岸。乘車行三里許。過木橋三。至芭萊街羅羅店宿。樓高四層。不甚寬宏。而潔淨。其地閭巷曲彎。崎嶇泥濘。城

周二十四里、居民八萬、由布來斯至哈五計水程八百一十九里、

二十一日己卯陰、早隨星使乘車行不及一里、入一小花園名阿卦立雅園不大而花木叢雜、步步幽雅、池中有一水犬長約二尺、形似海龍、其色灰、前後短足如分水見人即出而覓食、毫不畏懼、又入一小山、亂石層壘巧比天工、山腹空而穿洞、四壁列玻璨箱、其中水色白黃、分為河海所養之魚、奇形怪狀、共三十餘種、其識者如鰱木白鱔、鱘花比目、海鷄烏賊、牡蠣鰍魚、大海蝦、鰈海

馬、白魚、蒼魚、鱵魚、鯿魚、金魚大盈尺、而三尾者少、其不識者、有形似蝙蝠者、大片如盤者、圓如饅首者、粉瓣千重似菊花者、名皆未詳、去此、復行八九里、繞至山頂、有白塔形如中土墳墓、高逾二丈、周約三丈、上抹白灰、下立石座、土人云、係某水師提督、于數十年前、沉于此海、其妻建此、以銘其功、入一小禮拜堂、內供天主母像、懷抱耶穌、左右懸挂油畫小船若許、皆係水手所獻者、當時有老幼婦女十餘、皆跪而默誦、畢立山頂、左望大海、右看通城、漁舟蕩漾、炊烟上升、花飛葉落、陣陣凉風、大

有中秋景象。又行十餘里。山路崎嶇。盤桓而下。回店早餐。午初起身。乘馬車行六七里至火車客廳。少坐登車。午正開東北行六百八十四里停車四次過大小山洞十三。長河四。惟第三河有鐵橋長約里許。經德兵毀壞。尚未修補告竣。酉初抵巴里下火車乘馬車行三四里。至爲達蘭大街旁揪丹巷第八號多庫店宿。樓高六層。屋宇潔淨。梯路曲彎。修飾樸素。入夜晴。

二十二日庚辰晴涼。記天下各國孝服之顏色不同。如土耳其艾立亞真。巴兇西亞暨阿喇美呢亞四國所服

者皆蔚藍色、埃及國係黃色、或凋樹葉色、艾美歐皮亞者灰色、至歐美二洲各國皆黑色、惟古時法郎西各王后為其夫死皆著白色、名之曰潔、至孥波侖第一之死、喪服始改為黑、義大利國古時男著紫色女著白色、今亦皆改黑色、按以上各色、其實皆有所指、如白色之意、乃潔也淨也、蔚藍色乃天也、吾人死後願去之處也、黃色或凋樹葉色、謂死為人生一世之末、以比樹葉之凋殘也、灰色指土、為故人所歸宿之地、黑色指人生性命之体、雨晴雲散之意也、各國人死皆不哭號、惟瞑目流

涕作悲啼狀、惟斯拉奚亞國、不惟不舉哀、反以嬉笑之言而慶賞之、謂人死乃脫災難之苦地、而入無極之樂境也、入夜陰冷、

二十三日辛巳、陰、巳正、隨星使乘車行七八里、至阿秀胡同第二十二號、前任法國駐華參贊官孟貝樂之別墅看房、樓高三層、寬闊淨潔、前有花園馬廐、屋宇頗多、右鄰臨街、正對敞院、若值夏令、居住可以延爽、披襟而冬季則四壁来風、恐不甚煖、遂辭歸、

二十四日壬午、陰、雨、戌初、隨星使乘車行三四里、過王

宮、至義達廉大街、入格朗戲園觀劇、是園極大、上下可坐一千六七百人、所演者一人年近六旬、意欲還童、乃登山採藥、正在松下尋覓間、忽来一鬼、身着紅衣、遠看如火、判鬼知其意、乃使其鬚落、黃面腴、神足、變一風流少年、其人大喜、且言久有一女、愛而不得、鬼遂領去見女、女不允、乃故遺一篋于園內、有金剛石鐲釧耳墜等、女見以為天賜、喜而佩之、方去照鏡、見是男立于其後、二人始和、女父知而大怒、携其長子出街、尋獲遇之于途、則對鬭、而男有鬼助、乃刺死女父、女由是乃瘋、尋亦

故去、女卒升天、男鬼皆經陰神捉入地獄、是齣共男女
二百餘花樹樓房、跳舞歌唱與他戲同、惟高山皓月、長
江石橋、舟車鳥獸、花影天光、及舊石柱、粗二三圍、高二
三丈者、以雙眼千里鏡望之、真假難辨、更有彩雲疎星、
荷風槐日、仙女數十、飛騰半空、其中固有真人紙畫、然
久看之、假水起波、紙人亦動、妙甚、子初回寓、
二十五日癸未晴、午後同俞惕盦往訪王芝友、坐談許
久、在店晚餐、得食螺螄蛤蜊、味亦頗鮮、又見菜市賣有
倭瓜、大如鐘磬、枸櫞重一斤四五兩者、價值一刀半、合

銀一錢九分、

二十六日甲申晴。見本地有汗衫褲襪、手套披肩、以及護膝等、皆織以絨綿、溫柔活輭、能小能大、價亦不昂、又有小鋪賤賣信紙名片等、信紙與皮、皆印有五彩變體洋字、任人挑選、蓋字皆名姓之首一筆也、名片大小不一、有白色者、有鋪粉者、作成雲彩、光睛分明、婦女名片有染桃杏花色者、字多任意用楷書或草書、亦有將字變成花朵者、平素名片可以擇字現印、每百二方、合銀二錢六分、

卷六終